



Instruction Department  
 640 'A' Street, Springfield OR 97477  
 ph:541-726-3254 fax: 541-726-3316  
 email: amy.stephens@springfield.k12.or.us

\_\_\_\_\_ High Priority Request: accepted Jan 2 to Jan 31 *Only*  
 \_\_\_\_\_ Phase 2: Applications are accepted *beginning* April 1

## ELEMENTARY OR MIDDLE SCHOOL Dual (English-Spanish) Immersion Program Strand 2020-21 Program Application

**Dual Immersion applications must be submitted to the District Office by personal delivery, regular mail, email or fax (note: regular mail, email and fax must be from personal account).**

Student's First Name: \_\_\_\_\_ Student's Last Name: \_\_\_\_\_

Date of Birth: \_\_\_\_\_ Gender: M F Last School Attended: \_\_\_\_\_

2020-21 Gr K: \_\_\_\_\_ 2020-21 Gr 1: \_\_\_\_\_ 2020-21 Gr 6: \_\_\_\_\_

Parent/Legal Guardian\* Name: \_\_\_\_\_

Cell Phone: \_\_\_\_\_ Alternate Phone: \_\_\_\_\_

Home Address: \_\_\_\_\_

Mailing Address (if different): \_\_\_\_\_

Daycare Address: \_\_\_\_\_

Email Address: \_\_\_\_\_

Home Language: English Spanish Other \_\_\_\_\_

Is this student currently enrolled in the Dual Immersion Program? YES NO

Does your child have a sibling attending the Dual Immersion Program at the requested school? YES NO

If yes, please list the name of the sibling: \_\_\_\_\_

Does the student currently receive special education (IEP) or 504 services? YES NO

Does the student currently receive English language development (ELD) services? YES NO

Please note: This application does not guarantee enrollment in the Dual Immersion Program. Every effort will be made to accommodate all requests for placement in the Dual Immersion Program. Once maximum capacity is reached for each grade level, remaining applicants will be placed on a waiting list.

Please review transfer and Dual Immersion guidelines at [www.springfield.k12.or.us](http://www.springfield.k12.or.us).

I am the *parent/legal guardian*\* of this student. I attest the above information is true and accurate. I understand providing false information may subject me to tuition charges. I understand that transfers may be revoked if the student fails to meet minimum attendance and/or behavior standards or if the information provided on this form is falsified. The parent/legal guardian must provide transportation for approved transfer students to and from the requested school, regardless of documented disability.

Parent/ Legal Guardian\* Signature

Date

\*Legal guardians are *required* provide court document appointing them as guardian.

<p><i>For Office Use Only</i></p> <p>Lottery Number _____</p>
---



Instruction Department  
 640 'A' Street, Springfield OR 97477  
 ph:541-726-3254 fax: 541-726-3316  
 email: amy.stephens@springfield.k12.or.us

\_\_\_\_ Solicitud de Alta Prioridad: Se aceptaran del 2 al 31 de enero, 2020 *solamente*  
 \_\_\_\_ Fase 2: Se aceptaran las solicitudes a partir del 1 de abril, 2020

## Programa de Inmersión Dual en (inglés y español) para las escuelas primarias y secundarias

### Solicitud para inscripción al programa en 2020-2021

**Las solicitudes para el programa de Inmersión Dual deben ser presentadas en persona, por correo, por correo electrónico o por fax en la oficina del distrito. (note: correo regular, correo electrónico y fax deben ser de una cuenta personal).**

Nombre del estudiante \_\_\_\_\_ Apellido del estudiante \_\_\_\_\_

Fecha de nacimiento \_\_\_\_\_ Sexo: M F Última escuela a la que asistió: \_\_\_\_\_

2020-21 Gr K: \_\_\_\_\_ 2020-21 Gr 1: \_\_\_\_\_ 2020-21 Gr 6: \_\_\_\_\_

Nombre de los padres/tutor legal: \_\_\_\_\_ Teléfono: \_\_\_\_\_

Dirección de casa: \_\_\_\_\_

Dirección postal (si es diferente): \_\_\_\_\_

Dirección de guardería: \_\_\_\_\_

Dirección de correo electrónico: \_\_\_\_\_

Idioma hablado en casa: inglés español otro

¿Tiene su hijo (a) un hermano (a) que también solicita el programa de Inmersión Dual en la escuela solicitada? SÍ NO  
 Si la respuesta es sí, indique el nombre del hermano/a: \_\_\_\_\_

¿Su hijo recibe servicios de educación especial (IEP) o servicios de 504? SÍ NO

¿Su hijo recibe servicios de inglés como segunda lengua (ELD)? SÍ NO

**Nota: Una solicitud de transferencia dentro de las escuelas públicas de Springfield o entre los Distritos debe acompañar esta solicitud. Solicitudes de Doble Inmersión no serán consideradas completas a menos que una solicitud de transferencia sea incluida.**

**Yo soy el padre/la madre/ tutor legal. Atestigo que la información anterior es verdadera y exacta.**

Por favor note: Esta aplicación no garantiza la inscripción en el programa de Inmersión Dual. Se hará todo lo posible para acomodar a todas las solicitudes de colocación en el programa de Inmersión Dual. Una vez que se alcance la capacidad máxima para cada grado, los solicitantes restantes serán colocados en una lista de espera.

Por favor revise las directrices de transferencia del Programa de Inmersión Dual en [www.springfield.k12.or.us](http://www.springfield.k12.or.us).

Soy el *padre/ tutor legal*\* de este estudiante. Doy fe de que la información anterior es verdadera y precisa. Entiendo que proporcionar información falsa puede estar sujeto a cargos de matrícula. Entiendo que las transferencias pueden ser revocadas si el estudiante no cumple con los estándares mínimos de asistencia y/ o comportamientos o si la información provista en este formulario es falsificada. El padre/ tutor legal debe proporcionar transporte para los estudiantes de transferencia aprobada hacia y desde la escuela solicitada, independientemente de la discapacidad documentada.

**Firma del padre/la madre/encargado**

**Fecha de hoy**

\*Los tutores legales *deben* proporcionar un documento judicial que los designe como tutores legales.

<p><i>For Office Use Only</i></p> <p>Lottery Number _____</p>
---



## Elementary and Middle Dual Immersion Program Application Process

Families that are interested in the Elementary or Middle Dual Immersion Program must complete a Dual Immersion application. **Completed packets must be turned into Springfield District at 640 'A' Street, Springfield.**

Elementary Dual Immersion Program will be housed at Guy Lee Elementary School. Middle School location is yet to be determined.

Elementary and Middle Dual Immersion application acceptance window follow student transfer dates, which are:

- High Priority Requests: Jan 2 – Jan 31. High Priority requests are approved as space allows at grade level. Open to all SPS students and non-resident students students Gr K, 1 & 6.
- Phase 2 Transfer Requests will be accepted *beginning* April 1. Applications received during Phase 2 window are reviewed monthly May and June and approved if space is available at the requested school & grade level. Requests will not be processed in July. Transfer processing will resume in August and continue through the second week of September and prior to the end of each grading period.
- Dual Immersion Transfers are open to all SPS students and non-resident students grades K, 1 & 6.

Students are placed on waiting lists by lottery draw: Returning students to the last school attended, siblings of within catchment current students attending the DI program, siblings of non-catchment current students attending the DI program, and new applicants.

Students will be placed on English or Spanish Strand wait lists using the following tiered priority:

1. Students residing within DI neighborhood school boundaries
2. Springfield resident students outside DI neighborhood school boundaries
3. Students residing outside Springfield District boundaries

Instruction Office personnel will maintain a list of students requesting inclusion in the Dual Immersion Program. You will be notified in writing of your student's status with the Dual Immersion Program.

Please note: This application does not guarantee enrollment in the Dual Immersion Program. Every effort will be made to accommodate all requests for placement in the Dual Immersion Program. Once maximum capacity is reached for each grade level and/or strand, remaining applicants will be placed on a waiting list.

### Special Notes:

- Within-District applicants who are accepted into the program, and applicants from other district who apply and are accepted during the transfer period, do **not** need to reapply each year, unless they move from the address of the initially approved transfer.
- The parent/guardian must provide transportation for approved transfer students to and from school, regardless of documented disability.
- Transfers may be denied or revoked at any time for poor student behavior, tardiness, absenteeism or for any other violation of the terms of the transfer.
- **Students may not use addresses of family, friends, businesses or daycare to gain access into a school.** All students are required to provide proof of resident address when enrolling. Suggested proof of address would be: escrow/real estate papers or valid rental agreement; current utility bill, cable, gas or garbage bill; and driver's license or State ID card.

**Parents, legal guardians or persons in a parental role who knowingly submit a false declaration may be held responsible for paying tuition for dates of attendance in which the student was not a legal resident of the district.**

## Proceso de solicitud del programa de Inmersión Dual en las escuelas primarias y secundarias

Las familias que están interesadas en el programa de Inmersión Dual deben completar una solicitud. **Los paquetes completos se deben entregar al distrito de Springfield en 640 'A' Street, Springfield.**

El Programa de Inmersión Dual tomará lugar en la Escuela Primaria Guy Lee. Todavía no se determina la ubicación para la escuela secundaria.

El período de aceptación de solicitudes de Inmersión Dual sigue las fechas de transferencia de estudiantes que son:

• Solicitudes de alta prioridad: 2 al 31 de enero. Las solicitudes de alta prioridad se aprueban cuando el espacio lo permite a nivel de grado. Abierto para todos los estudiantes de SPS y para todos los estudiantes no-residentes de Grados K, 1 y 6.

• Solicitudes de transferencia de Fase 2 se aceptarán el 1 de abril. Las solicitudes recibidas durante la Fase 2 se revisan mensualmente en mayo y junio y se aprueban si hay espacio disponible en la escuela solicitada y el nivel de grado. Las solicitudes no se procesarán en julio. El proceso de transferencias reanudará en agosto y continuará hasta la segunda semana de septiembre y antes del final de cada período de calificaciones.

• Transferencias de Inmersión Dual están abiertas para todos los estudiantes de SPS y para los estudiantes no-residentes de los grados K, 1 y 6.

Los estudiantes se colocan en las listas de espera por sorteo: los estudiantes que regresan a la última escuela a la que asistieron, los hermanos de los estudiantes actuales que asisten al programa dual, hermanos de estudiantes actuales que no pertenecen a la cuenca y asisten al programa dual, y los nuevos solicitantes.

Los estudiantes se colocarán en una lista de espera de inglés usando la siguiente prioridad en niveles:

1. Los estudiantes que residen dentro de los límites de la escuela con el programa dual
2. Los estudiantes que residen fuera de los límites de la escuela con el programa dual
3. Estudiantes que residen fuera de los límites del distrito de Springfield

El personal de la oficina de instrucción mantendrá una lista de los estudiantes solicitando la inclusión en el programa de Inmersión Dual. Se le notificará por escrito sobre el estado de su estudiante con el Programa de Inmersión Dual.

Tenga en cuenta: Esta solicitud no garantiza la inscripción al programa de Inmersión Dual. Se hará todo lo posible para complacer a todas las peticiones para el programa de Inmersión Dual. Una vez que se alcance la capacidad máxima para cada grado, y/ o sección, los solicitantes se colocarán en una lista de espera.

### Notas especiales:

- Los solicitantes dentro del distrito que son aceptados en el programa y los solicitantes de otros distritos que solicitan y **son aceptados** durante el período de transferencia, **no** necesitan presentar una nueva solicitud al programa cada año, a menos que se muden de la dirección de la transferencia aprobada inicialmente.
- El padre/madre/representante legal debe proveer transporte desde y hacia la escuela para los estudiantes a los cuales se aprueban la transferencia. Eso es independientemente de una discapacidad documentada.
- Las transferencias pueden negarse o revocarse en cualquier momento debido a indisciplina estudiantil, atrasos, ausentismo o cualquier otra violación a los términos de la transferencia.

• **Los estudiantes no pueden usar direcciones de familiares, amigos, negocios o guarderías para obtener acceso a una escuela.** Todos los estudiantes deben proveer un comprobante de residencia al matricularse. El comprobante de domicilio puede ser: documentos de custodia / papeles de bienes raíces o acuerdo de renta vigente, una factura válida por servicios básicos, cable, gas o basura, licencia de conducir o tarjeta de identificación estatal.

**Los padres de familia, representantes legales o personas en un rol de padres que a sabiendas entreguen una declaración falsa pueden ser considerados responsables por el pago de la matrícula por las fechas de asistencia en las que el/la estudiante no era legalmente residente del distrito.**